

Centronic SensorControl SC431

DE **Bedienungsanleitung
Lichtsensor Funk**

Bitte bewahren Sie die Anleitung auf!

GB **Operating Instructions
Light Sensor, Radio-Controlled**

Please keep these instructions in a safe place!

FR **Notice d'utilisation
Capteur lumière sans fil**

Prrière de conserver ces instructions d'utilisation!

NL **Gebruiksaanwijzing
Draadloze lichtsensor**

De handleiding goed bewaren!



BECKER

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines.....	4
Gewährleistung.....	4
Sicherheitshinweise	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
SC431 Öffnen/Schließen	6
Anzeigen- und Tastenerklärung	7
Montage	8
Werkseinstellung.....	8
Funktionserklärung	8
Einlernen des Funks	11
Technische Daten	12
Batteriewechsel	12
Reinigung.....	12
Was tun wenn ... ?	13
Allgemeine Konformitätserklärung	13

Contents

General	14
Warranty.....	14
Safety Information.....	14
Intended use	15
Open/Close the SC431	16
Explanation of displays and buttons	17
Assembly	18
Default setting	18
Explanation of functions	18
Programming the remote control	21
Technical data	22
Changing the battery.....	22
Cleaning.....	22
What to do if ...?	23
General conformity declaration	23

Sommaire

Généralités	24
Garantie	24
Instructions de sécurité	24
Utilisation prévue	25
Ouvrir/Fermer le SC431	26
Explication de l'affichage et des touches.....	27
Montage	28
Programmation usine	28
Explication des fonctions	28
Programmation de la radio	31
Caractéristiques techniques	32
Remplacement de la pile	32
Nettoyage	32
Que faire quand... ?.....	33
Déclaration de conformité générale	33

DE

GB

FR

NL

Inhoudsopgave

Algemeen	34
Garantieverlening.....	34
Veiligheidsrichtlijnen	34
Doelmatig gebruik.....	35
De SC431 openen/sluiten	36
Verklaring van drukknoppen en displays	37
Montage	38
Fabrieksinstelling	38
Verklaring van de functie	38
Programmeren van de zender	41
Technische gegevens	42
Vervangen van de batterijen.....	42
Reiniging.....	42
Wat te doen als ...?	43
Algemene conformiteitsverklaring	43



Allgemeines

Der einfach anzubringende SC431 steuert Ihren Behang nach den eingestellten Schwellwerten für Sonne und Dämmerung. Zusätzlich ist ein Glasbruchsensor im Gerät enthalten.

Eine manuelle Bedienung des SC431 ist jederzeit möglich.

Gewährleistung

Becker-Antriebe GmbH ist von der gesetzlichen und vertraglichen Gewährleistung für Sachmängel und Produkthaftung befreit, wenn ohne unsere vorherige Zustimmung eigene bauliche Veränderungen und/oder unsachgemäße Installationen gegen unsere vorgegebenen Montagerichtlinien vorgenommen, ausgeführt oder veranlasst werden.

Der Weiterverarbeiter hat darauf zu achten, dass alle für die Herstellung und Kundenberatung erforderlichen gesetzlichen und behördlichen Vorschriften, insbesondere die EMV-Vorschriften, eingehalten werden.

Das vorliegende Produkt unterliegt technischen Weiterentwicklungen und Verbesserungen, informieren Sie sich in den aktuellen Verkaufsunterlagen über die genaue Produktspezifikationen.

Sicherheitshinweise



Vorsicht

Bitte bewahren Sie die Anleitung auf!

- **Nur in trockenen Räumen verwenden.**
- **Verwenden Sie nur unveränderte Becker Originalteile.**
- **Halten Sie Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fern.**
- **Halten Sie Kinder von Steuerungen fern.**
- **Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.**
- **Verbrauchte Batterien fachgerecht entsorgen. Batterien nur durch identischen Typ (CR 2032) ersetzen.**
- **Wird die Anlage durch einen oder mehrere Sender gesteuert, muss der Fahrbereich der Anlage während des Betriebes einsehbar sein.**
- **Gerät enthält verschluckbare Kleinteile.**

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der SC431 darf **nur** für die Ansteuerung von Rollladen- und Sonnenschutzanlagen verwendet werden.

- Bitte beachten Sie, dass Funkanlagen nicht in Bereichen mit erhöhtem Störungsrisiko betrieben werden dürfen (z.B. Krankenhäuser, Flughäfen).
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Handsender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen und Endeinrichtungen (z.B. auch durch Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).



Hinweis

Achten Sie darauf das die Steuerung nicht im Bereich metallischer Flächen oder magnetischer Felder installiert und betrieben wird.

Funkanlagen, die auf der gleichen Frequenz senden, können zur Störung des Empfangs führen.

Es ist zu beachten, dass die Reichweite des Funksignals durch den Gesetzgeber und die baulichen Maßnahmen begrenzt ist.

DE

GB

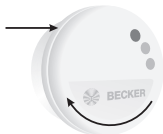
FR

NL

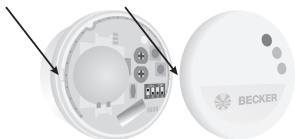


SC431 Öffnen/Schließen

Unterteil festhalten



Drehen Sie den Gehäusedeckel (2 mm) im Uhrzeigersinn.



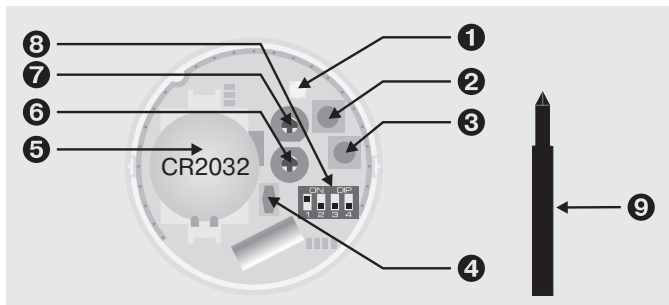
Achten Sie beim Schließen des Deckels auf die richtige Position von Rasthaken und Aufnahme.

Unterteil festhalten



Setzen Sie den Gehäusedeckel auf das Gerät und drehen Sie diesen (2 mm) gegen den Uhrzeigersinn.

Anzeigen- und Tastenerklärung



1. Kontrollleuchte
2. Hand-/Auto Taste
3. Auf-/Stopp-/Ab-/Stopp-Taste
4. Einlertaste
5. Batterie
6. Dämmerungsschwellwertregler
7. Sonnenschwellwertregler
8. Codierschalter
9. Einstellhilfe

Codierschalter:

- 1.**
obere Position
Sonnenfunktion ein
Untere Position
Sonnenfunktion aus
- 2.**
obere Position
Dämmerungsfunktion ein
Untere Position
Dämmerungsfunktion aus
- 3.**
obere Position
Glasbruchfunktion ein
Untere Position
Glasbruchfunktion aus
- 4.**
obere Position
Einstellmodus für Schwellwerte ein
Untere Position
Einstellmodus für Schwellwerte aus

DE

GB

FR

NL

Montage



Hinweis

Prüfen Sie vor der Montage an der gewünschten Montageposition die einwandfreie Funktion von Sender und Empfänger.

Das Gerät kann problemlos an jedem glatten Fensterglas angebracht werden. Das Fenster ist vor der Montage des Sensors gründlich zu reinigen.

Werkseinstellung

Codierschaltereinstellung:

- 1. Obere Position: Sonnenfunktion ein
- 2. Untere Position: Dämmerungsfunktion aus
- 3. Untere Position: Glasbruchfunktion aus
- 4. Untere Position: Einstellmodus aus

Funktionserklärung

Funktion des SC431

Sie haben durch den SC431 die Möglichkeit Ihre Pflanzen und Möbel vor zu starker Sonneneinstrahlung zu schützen. Wird der eingestellte Sonnenschwellwert überschritten fährt der Behang automatisch ab, bis der SC431 beschattet ist, stoppt und gibt den Lichtsensor wieder frei.

Einstellmodus

Im Einstellmodus können Sie den Sonnen- und Dämmerungsschwellwert mit Hilfe der Kontrollleuchte anpassen.

Die Schwellwerte werden durch die Kontrollleuchte wie folgt angezeigt:

Kontrollleuchte	Grün	Rot	Gelb
Sonnenschutzfunktion/ Dämmerungsfunktion	Schwellwert unterschritten	Schwellwert überschritten	Schwellwert gleich Istwert

Stellen Sie hierzu die Codierschalter wie folgt ein:

Sonnenschutzfunktion



Dämmerungsfunktion



Hinweis

Nach dem Einstellen der gewünschten Schwellwerte den DIP-Schalter 4 wieder auf OFF zu setzen.

Sonnenschutzfunktion

Der Sonnenschwellwert ist auf einen Mittelwert voreingestellt.

Der Sonnenschwellwert lässt sich von stark bewölkt (Linksanschlag) bis direkte Sonneneinstrahlung einstellen.

Sonnenschwellwert länger als 3 Min. überschritten → Behang fährt ab.

Sonnenschwellwert länger als 15 Min. unterschritten → Behang fährt auf.

Dämmerungsfunktion

Der Dämmerungsschwellwert lässt sich von Dunkelheit (Linksanschlag) bis frühe Dämmerung einstellen.

Dämmerungsschwellwert unterschritten → Behang fährt ab.



Hinweis

Werkseitig ist die Dämmerungsfunktion am Codierschalter 2 ausgeschaltet.

Glasbruchfunktion

Bei Erschütterung der Fensterscheibe wird der Glasbruchsensor aktiv und fährt den Behang in die untere Endlage.



Hinweis

Werkseitig ist die Glasbruchfunktion am Codierschalter 3 ausgeschaltet.

DE

GB

FR

NL



Folgende Betriebsarten sind möglich:

Sonnen-/ Dämmerungs-/Glasbruchfunktion aktiviert



Alle Funktionen deaktiviert



Sonnen-/ Dämmerungsfunktion aktiviert

Glasbruchfunktion deaktiviert



Sonnen-/ Glasbruchfunktion aktiviert

Dämmerungsfunktion deaktiviert



Dämmerungs-/ Glasbruchfunktion aktiviert

Sonnenfunktion deaktiviert



Dämmerungsfunktion aktiviert

Sonnen-/ Glasbruchfunktion deaktiviert



TEST-Modus

In diesem Modus können Sie den **SC431** überprüfen. Im TEST-Modus werden die Zeiten der Beschattungsfunktion von Minuten auf Sekunden verkürzt. Drücken Sie die Hand-/Auto-Taste solange bis die Kontrollleuchte 3x grün blinkt. Jetzt ist der TEST-Modus 5 Min. aktiv.

Hand-/ Auto-Taste

Mit der Hand-/ Auto-Taste können die automatischen Fahrbefehle (z.B. Sonnenschutzfunktion, Dämmerungsfunktion) aus-/ eingeschaltet werden.

Im Handbetrieb leuchtet die Kontrollleuchte nach Betätigung kurz rot auf.

Im Automatikbetrieb leuchtet die Kontrollleuchte nach Betätigung kurz grün auf. Zum Umschalten drücken Sie erneut die Hand-/Auto-Taste.

Kontrollleuchte

Ein Fahrbefehl wird durch das Aufleuchten der Kontrollleuchte signalisiert.

Grün: Auffahrt - Rot: Stopp - Gelb: Abfahrt

Lässt die Leistung der Batterie nach, blinkt die Kontrollleuchte beim Senden.

Die Sendeleistung bzw. Funkreichweite wird durch Abnahme der Batterieleistung reduziert. Leuchtet die Kontrollleuchte bei Tastendruck nicht mehr, muss die Batterie gewechselt werden.

Einlernen des Funks



Hinweis

Bevor der SC431 eingelernt wird, muss ein Mastersender eingelernt und die Endlagen programmiert sein.

Mastersender einlernen

a) Empfänger in Lernbereitschaft bringen



Hinweis

Beachten Sie die Betriebsanleitung des Empfängers.

- Schalten Sie die Spannungsversorgung des Empfängers aus und nach 5 Sekunden wieder ein

oder

- Betätigen Sie die Lerntaste bzw. den Funkschalter des Empfängers.

Der Empfänger befindet sich nun für 3 Minuten in Lernbereitschaft.

b) Mastersender einlernen

Drücken Sie die Einlerntaste innerhalb der Lernbereitschaft, bis der Empfänger das erfolgreiche Einlernen quittiert.

Damit ist der Einlernvorgang beendet.

Weitere Sender einlernen

a) Drücken Sie die Einlerntaste des Mastersenders, bis der Empfänger quittiert.

b) Drücken Sie nun die Einlerntaste des neuen Senders, bis der Empfänger quittiert.

c) Jetzt drücken Sie die Einlerntaste des neu einzulernenden Senders noch einmal.

Der Empfänger quittiert das erfolgreiche Einlernen.

Die maximale Funkreichweite beträgt im Gebäude bis zu 10 m und im freien Feld bis zu 100 m.

DE

GB

FR

NL



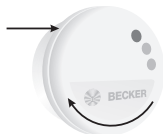
Technische Daten

Nennspannung	3 V DC
Batterietyp	CR 2032
Schutzart	IP 20
Zulässige Umgebungstemperatur	0 bis +55 °C
Funkfrequenz	868,3 MHz

Batteriewechsel

1. Nehmen Sie den Gehäusedeckel ab.
2. Entnehmen Sie die Batterie.
3. Legen Sie die neue Batterie lagerichtig ein.
4. Schließen Sie das Gehäuse.

Unterteil festhalten



Legen Sie die Batterie vorsichtig unter die beiden Metallhaken ein.



Unterteil festhalten



Reinigung

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel, da dieses den Kunststoff angreifen kann.

Was tun wenn ... ?

Störung	Ursache	Abhilfe
Antrieb läuft nicht, Kontrollleuchte bleibt aus.	1. Batterie ist leer. 2. Batterie ist falsch eingelegt.	1. Neue Batterie einlegen. 2. Batterie richtig einlegen.
Antrieb läuft nicht, Kontrollleuchte leuchtet.	1. Empfänger außerhalb der Funkreichweite. 2. SC431 ist nicht im Empfänger eingelernt.	1. Entfernung zum Empfänger verringern. 2. SC431 einlernen.
Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft.	TEST Modus aktiv.	Einstellmodus ausschalten.
Kontrollleuchte blinkt.	Batterie ist schwach.	Neue Batterie einlegen.
Kontrollleuchte blinkt dauerhaft.	Codierschalter SONNE und DÄMMERUNG sind im TEST Modus gleichzeitig aktiviert	Betriebsarten prüfen.
Rollladen fährt bei Sonne nicht ab.	1. Der SC431 ist im Handbetrieb. 2. Sonnenschwellwert ist nicht überschritten.	1. Drücken Sie die Hand/ Auto-Taste so oft, bis die Kontrollleuchte grün leuchtet. 2. Sonnenschwellwert anpassen.
Der SC431 führt keine automatischen Fahrbefehle aus.	Der SC431 ist im Handbetrieb.	Drücken Sie die Hand/ Auto-Taste so oft, bis die Kontrollleuchte grün leuchtet.
Der Sensor fällt von der Scheibe ab.	Unzureichende Haftung	Fenster gründlich reinigen.

DE

GB

FR

NL

Allgemeine Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma Becker-Antriebe GmbH, dass sich der Centronic SensorControl SC431 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie R&TTE 1999/5/EG befindet.

Bestimmt für den Gebrauch in folgenden Ländern: EU, CH

CE 0682

Technische Änderungen vorbehalten.



BECKER

General

The easy-to-install SC431 operates your shutter/sun protection system on the basis of the pre-set sun and twilight threshold values. The device also comes with a broken glass sensor.

The SC431 can be operated manually at any time.

Warranty

Becker-Antriebe GmbH will be released from all warranty and product liability obligations if the customer modifies the equipment without prior approval from Becker-Antriebe GmbH or if the equipment is installed incorrectly and/or contrary to the specified installation instructions, by the customer or a third party. Any further processing must comply with all current statutory and official regulations governing manufacture and advice to customers, especially the EMC regulations.

This product is subject to technical developments and improvements. Please refer to the current sales brochure for the precise product specifications.

Safety Information



Caution

Please keep the instructions in a safe place!

- **Use in dry rooms only.**
- **Use unmodified Becker original parts only.**
- **Keep persons away from the system guide track.**
- **Keep children away from controls.**
- **Please comply with national stipulations.**
- **Dispose of used batteries properly. Replace batteries by an identical type (CR 2032) only.**
- **If the system is controlled using one or several transmitters, the system guide track must be visible during operation.**
- **The equipment contains small parts that could be swallowed.**

Intended use

The SC431 may be used to operate roller shutters and sun protection systems **only**.

- Please note that radio sets cannot be operated in areas with increased risk of interference (e.g. hospitals, airports).
- The remote control is only permitted for equipment and systems with which a malfunction in the hand-held transmitter or receiver does not present a risk to persons, animals or objects, or this risk is covered by other safety devices.
- The operator does not enjoy any protection from disturbances by other remote signalling equipment and terminal equipment (for example, also by radio sets operated in the same frequency range in accordance with regulations).



Note

Ensure that the controls are not installed and operated in the vicinity of metal surfaces or magnetic fields.

Radio sets transmitting at the same frequency could interfere with reception.

It should be noted that the range of the radio signal is restricted by legislation and constructional measures.

DE

GB

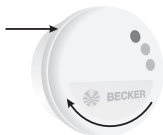
FR

NL

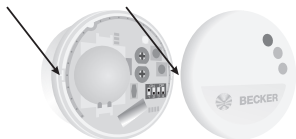


Open/Close the SC431

Hold the bottom part



Turn the lid of the device housing (2 mm) clockwise.



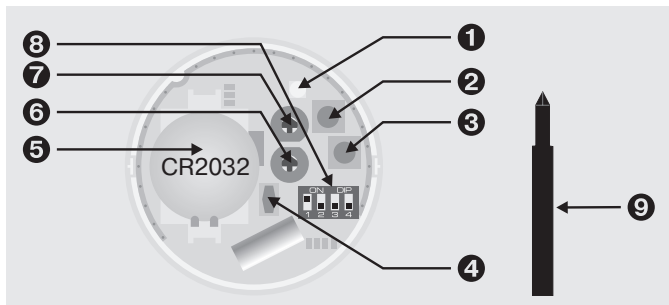
When replacing the lid, always ensure that the locating hook is positioned correctly to enable it to engage positively.

Hold the bottom part



Place the lid of the housing onto the device and turn it (2 mm) anti-clockwise.

Explanation of displays and buttons



1. Control light
2. MAN/AUTO button
3. UP/STOP/DOWN/STOP button
4. Programming button
5. Battery
6. Twilight threshold controller
7. Sunlight threshold controller
8. Encoding switch
9. Installation tool

Encoding switch

1.
Upper position
Sunlight function ON
Lower position
Sunlight function OFF
2.
Upper position
Twilight function ON
Lower position
Twilight function OFF
3.
Upper position
Broken glass function ON
Lower position
Broken glass function OFF
4.
Upper position
Setting mode for threshold values ON
Lower position
Setting mode for threshold values OFF

DE

GB

FR

NL

Assembly



Note

Before installing in the position required, check that the transmitter and receiver are functioning properly.

The device can be easily fitted onto any flat window-pane glass. Before fitting the unit to the inside of the window, please clean the pane carefully.

Default setting

Encoding switch setting:

- | | |
|-------------------|---------------------------|
| 1. Upper position | Sunlight function ON |
| 2. Lower position | Twilight function OFF |
| 3. Lower position | Broken glass function OFF |
| 4. Lower position | Setting mode OFF |

Explanation of functions

Function of the SC431

The SC431 can help protect your plants and furniture from the intense rays of the sun. When the pre-set sun threshold is exceeded, your shutter/sun protection system will automatically be adjusted down until the SC431 is shaded. The system will then come to a halt and re-adjust itself until the light sensor is uncovered.

Setting mode

In the setting mode the sun and twilight thresholds can be adjusted with the help of the control light.

The threshold values are indicated by the control light as follows:

Control light	Green	Red	Yellow
Sun protection function / Twilight function	Threshold exceeded	Threshold not reached	Threshold identical to actual value

To do so, the encoding switch should be set as follows:

Sun protection function



Twilight function



Note

After adjusting the threshold values, put encoding switch 4 on OFF again.

Sun protection function

The sun threshold value is pre-set to a mean value.

The sun threshold setting ranges from very overcast (left switch position) to direct sunlight.

Sun threshold value is exceeded for longer the 3 min. → Shutter is closed.

Sun threshold value is not reached for longer than 15 min. → Shutter is opened.

Twilight function

The twilight threshold setting ranges from darkness (left switch position) to early twilight.

Twilight threshold value is not reached → Shutter is closed.

Note

The default setting for the twilight function is OFF (Encoding switch 2).

Broken glass function

If the window pane is broken, the broken glass sensor will be activated, causing the shutter to be adjusted into the lower final position.

Note

The default setting for the broken glass function is OFF (Encoding switch 3).

DE

GB

FR

NL

Operating Instructions

The following operating modes are possible:

Sunlight/Twilight/Broken glass function activated



All functions deactivated



Sunlight/Twilight function activated
Broken glass function deactivated



Sunlight/Broken glass function activated
Twilight function deactivated



Twilight/Broken glass function activated
Sunlight function deactivated



Twilight function activated
Sunlight/Broken glass function deactivated



TEST Mode

This mode is used to test the **SC431**. In TEST mode, the times for the sunshade function are reduced from minutes to seconds. Press the MAN/AUTO button until the control light flashes green 3 times. The TEST mode will remain active for 5 mins.

MAN/AUTO button

The MAN/AUTO button can be used to deactivate automatic control commands (e.g. sun protection function, twilight function).

When the system is set to manual mode, the control will light up briefly in red.

When the system is set to automatic mode, the control light will light up briefly in green.

Control light

If a control command is executed, the control light will light up briefly to signalise this. Green: UP - Red: STOP - Yellow: DOWN

If battery power is low, the control light will flash during signal transmission.

The transmitter power or radio range will decrease as battery power decreases.

If the control light no longer lights up when buttons are pressed on the device, the battery must be replaced.

Programming the remote control



Note

Before entering this SC431 transmitter, be sure that first a master transmitter was programmed into the receiver and the motor learned the upper and lower stops.

Learning the master transmitter

a) Put receiver into learn mode



Note

Please refer to the operating instructions for the receiver.

- Switch off the receiver's power supply and reconnect after 5 seconds

or

- Activate the programming button or the radio-controlled receiver switch.

The receiver will then be in "Learn" mode for 3 minutes.

b) Learn master transmitter

When the receiver is in "Learn" mode, the programming button is to be pressed until the receiver indicates that the learn process has been successfully completed.

The learn process is now complete.

Learning additional transmitters

- Press the programming button of the master transmitter until acknowledgement is given by the receiver.
- Now press the programming button of the new transmitter until acknowledgement is given by the receiver
- Then press the programming button of the new transmitter to be learnt once again.

The receiver will indicate when the learn process has been successfully completed.

The maximum radio range is up to 10 m indoors and up to 100 m in the open.

DE

GB

FR

NL



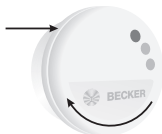
Technical data

Nominal voltage	3 V DC
Type of battery	CR 2032
Protection class	IP 20
Permissible surrounding temperature	0 to +55 °C
Radio frequency	868.3 MHz

Changing the battery

1. Remove the lid of the device housing.
2. Take out the battery.
3. Insert a new battery correctly.
4. Close the unit

Hold the bottom part



Insert the battery carefully and secure it using both metal catches.



Hold the bottom part



Cleaning

Clean the device with a damp cloth only. Do not use a cleansing agent as this may damage the plastic.

What to do if ...?

Problem	Cause	Remedy
Drive is not functioning. Control light remains OFF	1. Battery is discharged. 2. Battery is inserted incorrectly.	1. Replace battery. 2. Insert battery correctly.
Drive is not functioning. Control light is lit up.	1. Receiver is out of the radio operating range. 2. The SC431 is not programmed in the receiver	1. Reduce distance to receiver. 2. Programme the SC431
Control light is flashing permanently.	TEST mode is active	Deactivate setting mode
Control light is flashing	Battery power is low	Replace battery
Control light is flashing permanently	Encoding switches SUNLIGHT and TWILIGHT are both activated in TEST mode.	Check operating modes.
Roller shutter does not move down during sunlight hours.	1. The SC431 is set to manual mode. 2. Sun threshold value is not exceeded	1. Press the MAN/AUTO button repeatedly until the control light lights up green. 2. Adjust sun threshold value.
The SC431 does not execute any automatic control commands.	The SC431 is set to manual mode.	Press the MAN/AUTO button repeatedly until the control light lights up green.
The SC431 falls off the pane.	Insufficient adhesiveness.	Clean the pane carefully.

DE

GB

FR

NL

General conformity declaration

The company Becker-Antriebe GmbH hereby declares that the Centronic SensorControl SC431 in conformity with the basic requirements and other relevant provisions of Directive R&TTE 1999/5/EC.

For use in the following countries: EU, CH

CE 0682

Subject to technical changes without notice.



BECKER

Généralités

Le SC431, facile à apposer, commande votre tablier volet roulant selon les valeurs seuil réglées pour le soleil et le crépuscule. De plus, l'appareil comprend un capteur détectant les débris de verre.

Une utilisation manuelle du SC431 est possible à tout instant.

Garantie

Becker-Antriebe GmbH est dégage de la garantie et de la responsabilité du fait du produit si, sans notre autorisation préalable, des modifications de construction sont effectuées et/ou des installations inadéquates sont exécutées ou engagées, à l'encontre de nos directives de montage prescrites.

L'utilisateur / l'électricien doit veiller à ce que toutes les consignes et prescriptions en vigueur, particulièrement celles en matière de compatibilité électromagnétique, soient respectées.

Le présent produit est soumis à des développements et perfectionnements techniques, informez-vous dans les documents de vente actuels au sujet des spécifications de produit précises.

Instructions de sécurité



Prudence

Prière de conserver cette notice d'utilisation!

- **A utiliser uniquement dans des locaux secs.**
- **Utilisez uniquement des pièces originales de Becker qui n'ont subi aucune modification.**
- **Veillez à ce que personne ne se tienne dans la zone de déploiement des installations.**
- **Tenez les enfants à l'écart des commandes.**
- **Observez les directives spécifiques des pays.**
- **Éliminez les piles usagées conformément aux prescriptions en la matière. Remplacez toujours les piles usagées par des piles de type identique (CR 2032) .**
- **Lorsque l'installation est pilotée par un ou plusieurs émetteurs, la zone de fonctionnement de l'installation doit être visible pendant l'utilisation.**
- **L'appareil contient des petites pièces qui peuvent être avalées.**

Utilisation prévue

Le SC431 doit être utilisé uniquement pour la commande d'installations de volets roulants et de protections solaires.

- Sachez qu'il est interdit d'utiliser les installations radio dans les zones risquant de provoquer des perturbations (p. ex. hôpitaux, aéroports).
- La télécommande n'est autorisée que pour les appareils et installations pour lesquels une perturbation fonctionnelle dans l'émetteur portable ou dans le récepteur ne constitue aucun danger pour les personnes, les animaux ou les choses ou que ce risque est éliminé par d'autres dispositifs de sécurité.
- L'exploitant n'est en aucun cas protégé contre les perturbations par d'autres installations de télécommunication et dispositifs terminaux (p. ex. par des installations de radio qui sont utilisées de manière conforme dans la même plage de fréquence).



Remarques

Veillez à ce que la commande ne soit pas installée et utilisée dans une zone avec des surfaces métalliques ou de champs magnétiques.

Les installations de radio qui émettent sur la même fréquence peuvent causer une perturbation de la réception.

Sachez que la portée du signal radio est limitée par la législation et par les bâtiments.

DE

GB

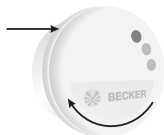
FR

NL

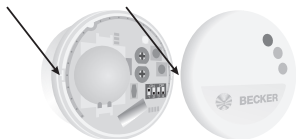


Ouvrir/Fermer le SC431

Retenir la partie basse



Tournez le couvercle du boîtier (2 mm) dans le sens des aiguilles d'une montre.



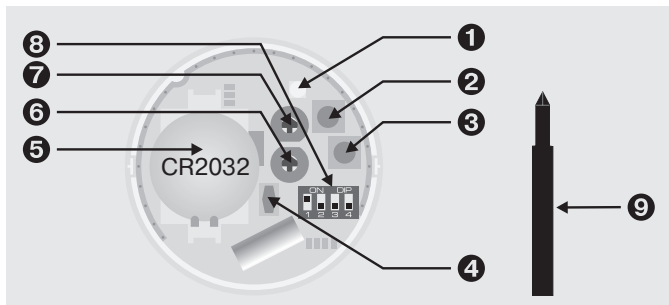
En fermant le couvercle, veillez à ce que la position du doigt de verrouillage et son engagement soient corrects.

Retenir la partie basse



Posez le couvercle du boîtier sur l'appareil et tournez-le (2 mm) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Explication de l'affichage et des touches



1. Témoin de contrôle
2. Touche mode manuel/ auto
3. Touche montée/ stop/ descente/ stop
4. Touche de programmation
5. Pile
6. Régulateur réglage de la valeur seuil pour le crépuscule
7. Régulateur réglage de la valeur seuil pour le soleil
8. Interrupteur de codage
9. Aide pour la programmation

Interrupteur de codage

- 1.**
Position supérieure
Fonction soleil activée
Position inférieure
Fonction soleil désactivée
- 2.**
Position supérieure
Fonction crépuscule activée
Position inférieure
Fonction crépuscule désactivée
- 3.**
Position supérieure
Fonction verre brisé activée
Position inférieure
Fonction verre brisé désactivée
- 4.**
Position supérieure
Mode de programmation pour les valeurs seuil activé
Position inférieure
Mode de programmation pour les valeurs seuil désactivé

DE

GB

FR

NL



Montage



Remarque

Assurez-vous avant de monter l'appareil à l'endroit désiré du bon fonctionnement de l'émetteur et du récepteur.

L'appareil peut être apposé sans problème à chaque verre lisse de fenêtre. Avant de fixer ce capteur solaire, veuillez nettoyer la fenêtre soigneusement.

Programmation usine

Programmation des interrupteurs de codage :

1. Position supérieure Fonction soleil activée
2. Position inférieure Fonction crépuscule désactivée
3. Position inférieure Fonction verre brisé désactivée
4. Position inférieure Mode réglage désactivé

Explication des fonctions

Fonction du SC431

Avec le SC431, il vous est possible de protéger vos plantes et vos meubles d'un rayonnement trop fort du soleil. Lorsque la valeur seuil réglée pour le soleil est dépassée, le tablier descend automatiquement jusqu'à ce que le SC431 soit à l'ombre, s'arrête et libère à nouveau le capteur lumière.

Mode réglage

Dans le mode réglage, vous pouvez adapter la valeur seuil réglée pour le soleil et le crépuscule à l'aide du témoin de contrôle.

Les valeurs seuil sont affichées par le témoin de contrôle de la manière suivante:

Témoin de contrôle	vert	rouge	jaune
Fonction protection solaire/ Fonction crépuscule	Valeur réelle est inférieure à valeur seuil	Valeur seuil dépassée	Valeur seuil égale à la valeur réelle

Programmez pour cela les interrupteurs de codage de la manière suivante :

Fonction protection solaire



Fonction crépuscule



Remarque

Remettez le microrupteur 4 sur OFF après avoir ajusté les valeurs seuil.

Fonction protection solaire

La valeur seuil pour le soleil est préprogrammée sur une valeur moyenne.

La valeur seuil pour le soleil peut être réglée de fortement nuageux (butée gauche) au rayonnement direct du soleil.

Valeur seuil pour le soleil dépassée pendant plus de 3 min. → le tablier descend.

Valeur du soleil inférieure pendant plus de 15 min. à la valeur seuil pour le soleil → le tablier remonte.

Fonction crépuscule

La valeur seuil pour le crépuscule peut être réglée de l'obscurité (butée de gauche) au début du crépuscule.

Valeur pour le crépuscule inférieure à la valeur seuil pour le crépuscule → le tablier descend.



Remarque

Le réglage usine désactive la fonction crépuscule à l'interrupteur de codage 2.

Verre brisé

En cas de secousses de la vitre, le capteur détectant les débris de verre est activé et déplace le tablier vers la position finale inférieure.



Remarque

Le réglage usine désactive la fonction verre brisé à l'interrupteur de codage 3.

DE

GB

FR

NL

Les types de fonctionnement suivants sont possibles :

Fonction soleil, crépuscule et verre brisé activée **Tout désactivé**



Fonction soleil et crépuscule activée
verre brisé désactivé



Fonction soleil et verre brisé activée
Fonction crépuscule désactivé



Fonction crépuscule et verre brisé activée
Fonction soleil désactivé



Fonction crépuscule activée
Fonction soleil et verre brisé désactivé



Mode TEST

Dans ce mode, vous pouvez contrôler le **SC431**. Dans le mode TEST, les horaires durées de la fonction ombrage sont réduits de minutes en secondes. Appuyez sur la touche mode manuel/ auto jusqu'à ce que le témoin de contrôle clignote 3x en vert. Le mode TEST est maintenant activé pendant 5 min.

Touche mode manuel/ auto

Avec la touche mode manuel / auto, vous pouvez désactiver les commandes automatiques de marche (par ex. fonction de protection solaire, fonction crépuscule).

En mode manuel, le témoin de contrôle s'allume brièvement en rouge.

En mode automatique, le témoin de contrôle s'allume brièvement en vert.

Témoin de contrôle

Une commande de marche est signalée par la couleur du témoin de contrôle.

Vert : montée - Rouge : stop - Jaune : descente

Si la puissance des piles diminue, le témoin de contrôle clignote lors de l'envoi.

La puissance d'émission et la portée radio est réduite en raison de la baisse de puissance des piles. Si le témoin de contrôle ne s'allume plus lorsque vous appuyez sur les piles, les piles doivent être remplacées.

Programmation de la radio



Remarque

Assurez-vous que préalablement un émetteur maître a été programmé au récepteur et que les fins de course ont été mémorisées.

Programmation de l'émetteur maître

a) Préparer le récepteur en mode de programmation.



Attention

Suivez la notice de service du récepteur.

- Coupez la tension d'alimentation du récepteur et connectez-la de nouveau au bout de 5 secondes ou
- Actionnez la touche de programmation ou le commutateur radio du récepteur.

Le récepteur est alors en mode de programmation pendant 3 minutes.

b) Programmation de l'émetteur maître

Appuyez sur la touche de programmation pendant que le récepteur est en mode de programmation jusqu'à ce que le récepteur ait acquitté la programmation.

La programmation est alors terminée.

Programmation d'autres émetteurs

- Appuyez sur la touche de programmation de l'émetteur maître jusqu'à ce que le récepteur ait acquitté.
- Appuyez ensuite sur la touche de programmation du nouvel émetteur jusqu'à ce que le récepteur ait acquitté.
- Appuyez encore une fois sur la touche de programmation de l'émetteur à programmer.

Le récepteur acquitte la programmation.

La portée maximum de la radio est de 10 m dans les bâtiments. Elle peut atteindre 100 m à l'extérieur.

DE

GB

FR

NL



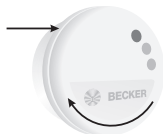
Caractéristiques techniques

Tension nominale	3 V DC
Type de pile	CR 2032
Indice de protection	IP 20
Température ambiante admissible	0 à +55 °C
Fréquence radio	868,3 MHz

Remplacement de la pile

1. Enlever le couvercle.
2. Enlever la pile morte.
3. Placer la nouvelle pile à la place dans le bon sens.
4. Fermer le boîtier.

Retenir la partie basse



Mettre la pile avec prudence sous les deux supports métalliques.



Retenir la partie basse



Nettoyage

Nettoyez l'appareil seulement avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produit de nettoyage, celui-ci pouvant avoir un effet agressif sur la matière plastique.

Que faire quand... ?

Anomalie	Cause	Mesure à prendre
Le moteur ne fonctionne pas, le témoin de contrôle reste éteint	1. La pile est vide. 2. La pile n'est pas placée correctement.	1. Mettre une pile neuve. 2. Placer la pile correctement.
Le moteur ne fonctionne pas, le témoin de contrôle est allumé.	1. Récepteur hors de la portée radio. 2. Le SC431 n'est pas programmé dans le récepteur	1. Réduire la distance par rapport au récepteur. 2. Programmer le SC431
Le témoin de contrôle est constamment allumé.	Mode TEST activé.	Eteindre le mode réglage.
Le témoin de contrôle clignote	La pile est faible.	Mettre une nouvelle pile.
Le témoin de contrôle clignote constamment.	Les interrupteurs de codage SOLEIL et CREPIUSCULE sont activés en même temps dans le mode TEST.	Contrôler les types de fonctionnement.
Le volet roulant ne descend pas quand il y a du soleil.	1. Le SC431 est en fonctionnement manuel. 2. La valeur seuil pour le soleil n'est pas dépassée	1. Appuyez sur la touche mode manuel/ auto jusqu'à ce que le témoin de contrôle s'allume en vert. 2. Adapter la valeur seuil pour le soleil.
Le SC431 n'exécute aucune commande automatique de marche	Le SC431 est en fonctionnement manuel.	Appuyez sur la touche mode manuel/ auto jusqu'à ce que le témoin de contrôle s'allume en vert.
Le capteur soleil tombe de la fenêtre.	Adhérence insatisfaisante	Nettoyer la vitre soigneusement

DE

GB

FR

NL

Déclaration de conformité générale

La société Becker-Antriebe GmbH déclare par la présente que le Centronic SensorControl SC431 est en conformité avec les exigences fondamentales et les autres prescriptions pertinentes de la directive R&TTE 1999/5/CE.

Est destiné à une utilisation dans les pays suivants: EU, CH

CE 0682

Sous réserve de modifications techniques.


BECKER

Algemeen

De eenvoudig aan te brengen SC431 stuurt uw rolluik of zonwering volgens de ingestelde drempelwaarden voor zon en schemering. Bovendien is er een glasbreuksensor in het apparaat aanwezig.

Handmatige bediening van de SC431 is altijd mogelijk.

Garantieverlening

Becker-Antriebe GmbH is van de garantieverlening en de productaansprakelijkheid bevrijd, wanneer zonder onze voorafgaande toestemming eigen bouwkundige constructiewijzigingen zijn aangebracht en/of onvakkundige installaties worden doorgevoerd of in opdracht worden gegeven, die in strijd zijn met onze voorgeschreven montagerichtlijnen.

De verdere verwerker dient erop toe te zien dat alle voor het tot stand brengen van en het adviseren van de consument vereiste wettelijke en officiële voorschriften in acht worden genomen.

Dit product is onderhevig aan technische ontwikkelingen en verbeteringen. Voor de nadere productspecificaties verwijzen wij naar de actuele verkoopdocumentatie.

Veiligheidsrichtlijnen



Voorzichtig

Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed!

- **Uitsluitend in droge ruimtes gebruiken.**
- **Maakt u uitsluitend gebruik van ongewijzigde Becker originele delen.**
- **Houd personen buiten het bereik van de installaties.**
- **Laat kinderen niet met de installatie spelen.**
- **Houdt u rekening met de landspecifieke bepalingen.**
- **Verbruikte batterijen deskundig afvoeren. Batterijen uitsluitend door identieke type (CR 2032) vervangen.**
- **Wordt de installatie door één of meerdere zenders bestuurd, moet het bereik van de installatie gedurende het bedrijf kunnen worden overzien**
- **Apparaat bevat onderdelen die ingeslikt kunnen worden**

Doelmatig gebruik

De SC431 mag uitsluitend worden gebruikt voor het aansturen van rolluik-, zonwering- en jaloezie-installaties.

- Houdt u er alstublieft rekening mee, dat radio-installaties niet in bereiken met een verhoogd storingsrisico mogen worden geëxploiteerd (bv ziekenhuizen, vliegvelden).
- De afstandsbediening is uitsluitend voor toestellen en installaties toegelaten, bij die een storing van de functie in de handzender of ontvanger geen gevaar voor personen, dieren of dingen veroorzaakt of bij die dit risico door andere veiligheidsvoorzieningen is gedekt.
- De exploitant geniet generlei bescherming voor storingen door andere telecommunicatie-installaties en eindvoorzieningen (bv ook door radiozendinstallaties, die reglementair in hetzelfde frequentiebereik worden geëxploiteerd).



Aanwijzing

Let u er alstublieft op dat de besturing niet in het bereik van metalen vlakken of magnetische velden wordt geïnstalleerd en geëxploiteerd.

Radiozendinstallaties die op dezelfde frequentie zenden, kunnen tot storing bij de ontvangst leiden.

Er dient rekening te worden gehouden met het feit, dat de reikwijdte van het radiosignaal door de wetgever en de bouwkundige maatregelen is beperkt.

DE

GB

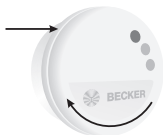
FR

NL

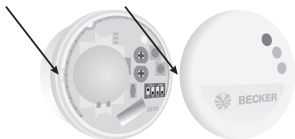


De SC431 openen/sluiten

Onderste deel
van de behuizing
vesthouden



Draai de deksel van de behuizing (2 mm) met de wijzers van de klok mee.



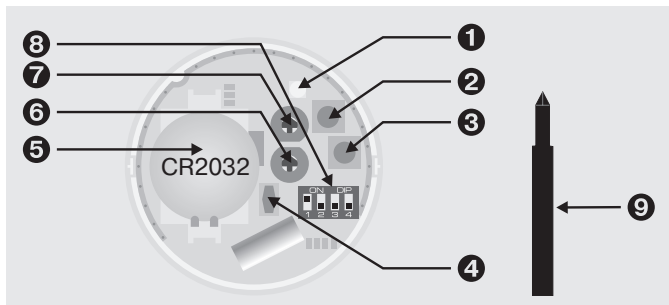
Let bij het sluiten van de deksel op de juiste positie van de vergrendeling in de behuizing.

Onderste deel
van de behuizing
vesthouden



Plaats de deksel van de behuizing op het apparaat en draai deze (2 mm) tegen de wijzers van de klok in.

Verklaring van drukknoppen en displays



1. Controlelampje
2. Hand-/Auto drukknop
3. Op-/Stop-/Neer-/Stop-drukknop
4. Programmeertoets
5. Batterij
6. Instelling schemerdrempelwaarde
7. Instelling zondrempelwaarde
8. Codeerschakelaar
9. Instelhelp

Codeerschakelaar

- 1.**
Bovenste positie
Zonnesfunctie aan
Onderste positie
Zonnesfunctie uit
- 2.**
Bovenste positie
Schemerfunctie aan
Onderste positie
Schemerfunctie uit
- 3.**
Bovenste positie
Glasbreukfunctie aan
Onderste positie
Glasbreukfunctie uit
- 4.**
Bovenste positie
Instelmodus voor drempelwaarden aan
Onderste positie
Instelmodus voor drempelwaarde uit

DE

GB

FR

NL

Montage



Aanwijzing

Controleert u vóór de montage ter plekke van de gewenste montagepositie de foutloze werking van zender en ontvanger.

Het apparaat kan probleemloos op ieder glad vensterglas worden aangebracht.

Reinig het vester zorgvuldig vóór het aanbrengen van de sensor.

Fabrieksinstelling

Instelling codeerschakelaar:

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1. Bovenste positie | Zonfunctie aan |
| 2. Onderste positie | Schemerfunctie uit |
| 3. Onderste positie | Glasbreukfunctie uit |
| 4. Onderste positie | instelmodus uit |

Verklaring van de functie

Functie van de SC431

Met de SC431 hebt u de mogelijkheid uw planten en meubels tegen te sterke instraling van de zon te beschermen. Wordt de ingestelde zondrempelwaarde overschreden, dan loopt de het rolluik of de zonwering automatisch omlaag, tot de SC431 beschaduwd is, stopt vervolgens om daarna de lichtsensoren weer vrij te geven.

Instelmodus

In de instelmodus is het mogelijk de zon- en schemerdrempelwaarde met behulp van het controlelampje aan te passen.

De drempelwaarden worden door de controlelampjes als volgt weergegeven:

Controlelampje	Groen	Rood	Geel
Zonweringfunctie/ Schemerfunctie	Drempelwaarde onderschreden	Drempelwaarde overschreden	Drempelwaarde is gelijk aan de werke- lijke waarde

Stel hiertoe de codeerschakelaar als volgt in:

Zonweringfunctie



Schemerfunctie



Aanwijzing

Na het instellen van de drempelwaarden, de codeerschakelaar 4 terug in OFF zetten.

Zonweringfunctie

De zondrempelwaarde is vooraf op een gemiddelde waarde ingesteld.

De zondrempelwaarde kan van zwaar bewolkt (linker aanslag) tot directe zoninstraling worden ingesteld.

Zondrempelwaarde langer dan 3 min. overschreden → Rolluik of zonwering wordt naar beneden gestuurd.

Zondrempelwaarde langer dan 15 min. onderschreden → Rolluik of zonwering wordt naar boven gestuurd.

Schemerfunctie

De schemer-drempelwaarde kan van duisternis (linker aanslag) tot vroege schemering worden ingesteld.

Schemerdrempelwaarde onderschreden → Rolluik of zonwering loopt naar beneden.



Aanwijzing

Van fabriekswege is de schemerfunctie op de codeerschakelaar 2 uitgeschakeld.

Glasbreukfunctie

Bij trillen van de vensterruit wordt de glasbreuksensor actief en loopt het rolluik in de onderste eindpositie.



Aanwijzing

Van fabriekswege is de glasbreukfunctie op de codeerschakelaar 3 uitgeschakeld

DE

GB

FR

NL



De volgende bedrijfmodi zijn mogelijk:

Zonwering-, schemer-, glasbreuk-
functie geactiveerd



Alles gedeactiveerd



Zonwering- en schemerfunctie
geactiveerd

Glasbreukfunctie geactiveerd



Zonwering-en glasbreukfunctie
geactiveerd

Schemerfunctie gedeactiveerd



Schemer- en glasbreukfunctie
geactiveerd

Zonweringfunctie gedeactiveerd



Schemerfunctie geactiveerd

Zonwering-en glasbreukfunctie
gedeactiveerd



TEST-modus

In deze modus is het mogelijk de SC431 te testen. In de TEST-modus worden de tijden van de zonweringfunctie van minuten tot seconden ingekort.

Druk zo lang op de Hand-/Auto-drukknop tot het controlelampje 3 x groen knipert. Nu is de TEST-modus 5 min. actief.

Hand-/ Auto-drukknop

Met de Hand-/ Auto-drukknop is het mogelijk de automatische commando's (bijv. zonweringfunctie, schemerfunctie) uit te schakelen.

In handbediening gaat het controlelampje gedurende korte tijd rood branden.

In de automatische stand gaat het controlelampje gedurende korte tijd groen branden.

Controlelampje

Een commando wordt gesignaleerd door het branden van de controlelampjes.

Groen: Op - Rood: Stop - Geel: Neer

Wanneer het vermogen van de batterij vermindert, dan knippert het controlelampje tijdens het zenden.

Het zendvermogen resp. de reikwijdte wordt verminderd door het afnemen van het batterijvermogen. Wanneer het controlelampje niet meer brandt bij het indrukken van de drukknop, dan moeten de batterijen worden vervangen.

Programmeren van de zender



Aanwijzing

Vóór u met het toevoegen van de SC431 begint, moet reeds een masterzender in het geheugen van de ontvanger aangemeld en de eindpositie van het rolluik of de zonwering geprogrammeerd zijn.

Masterzender programmeren

a) Ontvanger in programmeergereedheid brengen



Aanwijzing

Houdt u alstublieft rekening met de gebruiksaanwijzing van de ontvanger.

- Schakelt u de voedingsspanning van de ontvanger uit en na 5 seconden weer in of
- Druk op de programmeertoets resp. de schakelaar van de ontvanger.

De ontvanger bevindt zich nu 3 minuten lang in programmeergereedheid.

b) Masterzender programmeren

Drukt u de programmeertoets gedurende de programmeergereedheid in tot de ontvanger het succesvol programmeren bevestigt.

Hiermee is het programmerproces beëindigd.

Verdere zenders programmeren

- a) Drukt u de programmeertoets van de masterzender in tot de ontvanger bevestigt.
- b) Drukt u nu de programmeertoets van de nieuwe zender tot de ontvanger bevestigt.
- c) Nu drukt u de programmeertoets van de nieuw te programmeren zender opnieuw in.

De ontvanger bevestigt het succesvol programmeren.

De maximale reikwijdte bedraagt in gebouwen tot en met 10 m en buiten tot en met 100 m.

DE

GB

FR

NL



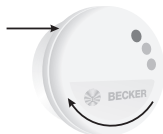
Technische gegevens

Nominale spanning	3 V DC
Batterijtype	CR 2032
Beschermingsklasse	IP 20
Toegestane omgevingstemperatuur	0 tot +55 °C
Radiofrequentie	868,3 MHz

Vervangen van de batterijen

1. Draai het deksel van de behuizing.
2. Verwijder de lege batterij.
3. Leg de nieuwe batterij in de juiste positie.
4. Sluit het apparaat

Onderste deel
van de behuizing vasthouden



Bevestig de batterij voorzichtig
onder beide metalen klemmen.



Onderste deel
van de behuizing vasthouden



Reiniging

Reinig het apparaat uitsluitend met een vochtige doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen aangezien deze kunststof kunnen aantasten.

Wat te doen als ...?

Storing	Oorzaak	Remedie
Buismotor loopt niet, controlelampje blijft uit	1. Batterij is leeg. 2. Batterij is verkeerd geplaatst	1. Nieuwe batterij plaatsen. 2. Batterij juist plaatsen.
Buismotor loopt niet, controlelampje brandt.	1. Ontvanger buiten de reikwijdte. 2. De SC431 is niet in de ontvangers geprogrammeerd	1. Afstand tot de ontvangers verminderen. 2. De SC431 programmeren
Controlelampje brandt continu.	TEST-modus actief.	Instelmodus uitschakelen.
Controlelampje knippert	Batterij is zwak	Nieuwe batterij plaatsen.
Controlelampje knippert continu.	Codeerschakelaars ZON en SCHEMERING zijn in de TEST-modus gelijktijdig geactiveerd.	Bedrijfsstanden controleren.
Rolluik loopt bij zon niet naar buiten.	1. De SC431 staat in handbediening. 2. Zondrempelwaarde is niet overschreden	1. Druk de drukknop Hand/ Auto zo vaak in tot het controlelampje groen brandt. 2. Zondrempelwaarde aanpassen.
De SC431 voert geen automatische commando's uit	De SC431 staat in handbediening.	Druk de drukknop Hand/ Auto zo vaak in tot het controlelampje groen brandt.
De sensor valt van het vensterglas.	Onvoldoende kleefvermogen.	Vensterglas grondig reinigen.

DE

GB

FR

NL

Algemene conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart de firma Becker-Antriebe GmbH dat het apparaat Centronic SensorControl SC431 in overeenstemming is met de basisvereisten en andere relevante voorschriften volgens richtlijn R&TTE 1999/5/EG.

Bepaalt voor het gebruik in de volgende landen: EU, CH

CE 0682

Technische wijzigingen voorbehouden


BECKER

Becker-Antriebe GmbH
35764 Sinn/Germany

4034 630 016 0c 06/05 DE/GB/FR/NL



BECKER